

17^e
congrès

société
internationale
de Philosophie
chinoise

Paris EHESS
4-8 juillet
2011



Interculturalité
et discours
philosophique
— rétrospectives
et perspectives

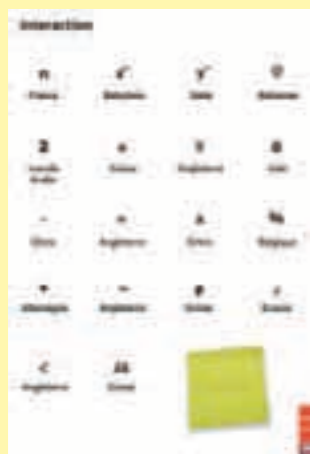
Interculturality
and Philosophic
Discourse
— Retrospect
and Prospect

文化跨界
與哲學
論述
— 回顧
與展望

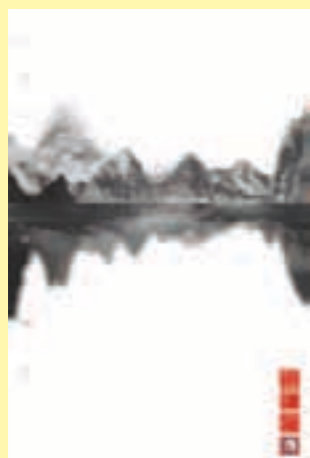
EHESS, 105 boulevard Raspail
75006 Paris



Cao Siyuan 曹思远

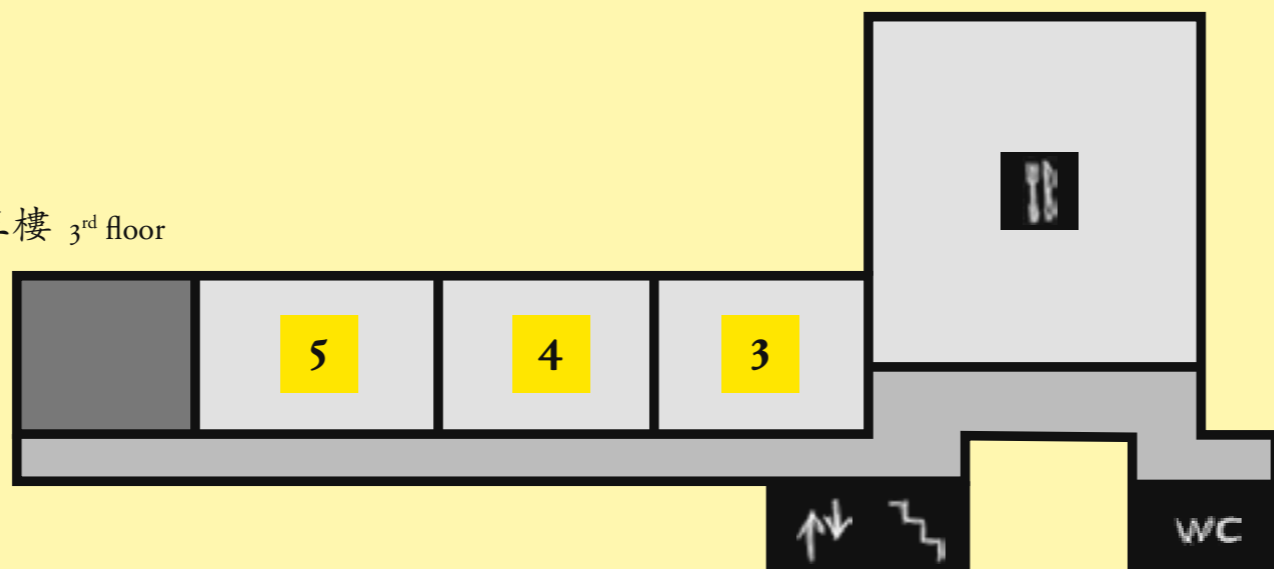


Aude Saillant

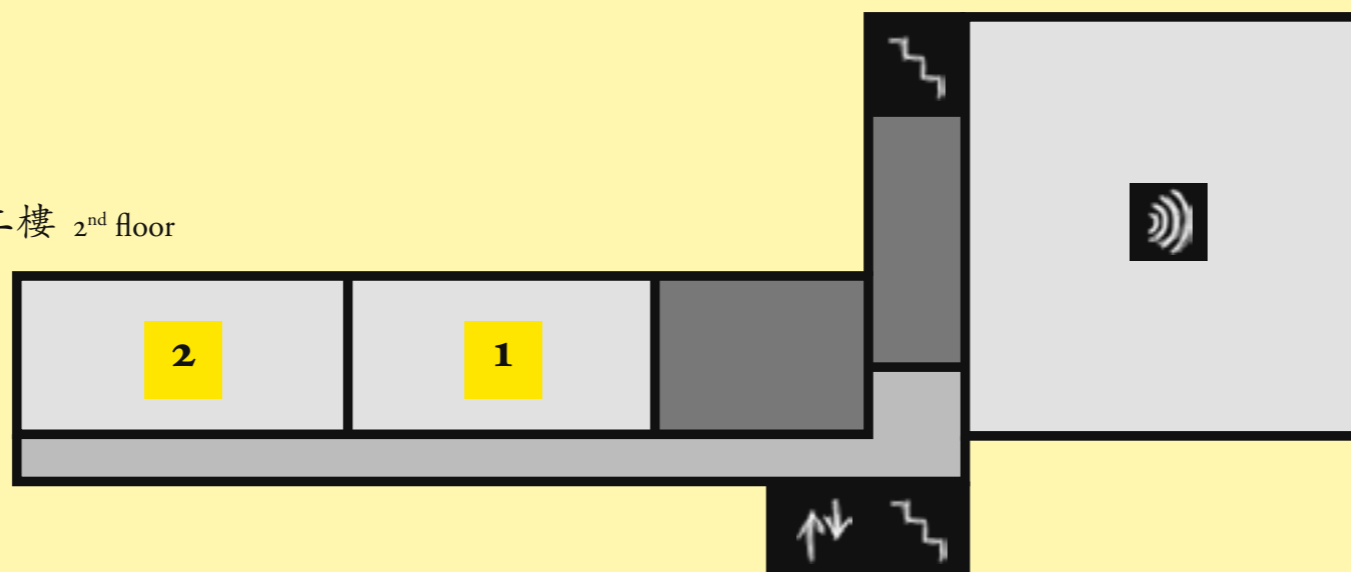


Dan Huajun 单华君

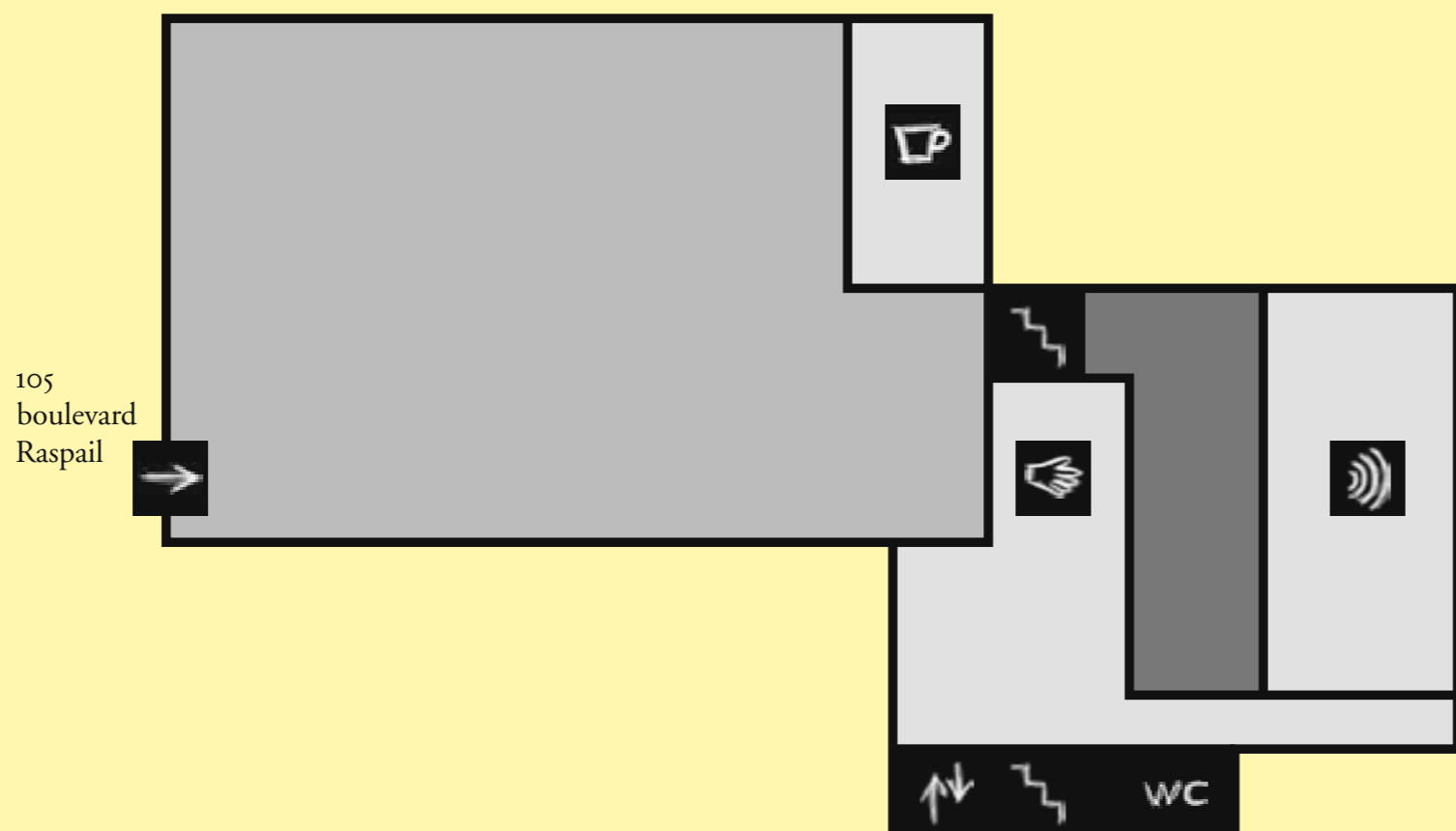
2^e étage 三樓 3rd floor



1^{er} étage 二樓 2nd floor



rez-de-chaussée 一樓 1st floor



restaurant 餐廳 restaurant



ascenseur 電梯 lift



escalier 樓梯 stairs



toilettes 洗手間 lavatory



auditorium 大講堂 amphitheater



cafétéria 咖啡店、小吃店 cafeteria



accueil 接待處 reception



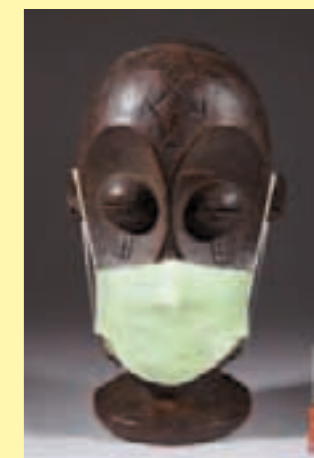
salles des sessions
(communications)
分組會議室
session rooms



Claire Doghmi



Zhou Ting 周婷



Zoé Chauvrat

Le 17^e congrès international de la société internationale de Philosophie chinoise (International Society for Chinese Philosophy, Iscp) porte sur le thème « Interculturalité et discours philosophique — rétrospectives et perspectives ». Plusieurs thèmes seront déclinés autour de cette thématique générale :

- thème ① la philosophie « comparatiste » :
l'intertraductibilité Chine-Occident
- thème ② la philosophie culturelle
- thème ③ philosophie, art et éthique
- thème ④ valeur de l'art et appréciation esthétique
- thème ⑤ les nouveaux discours philosophiques
issus de l'interculturalité
- thème ⑥ ouverture, fermeture et dialogue avec les autres
- thème ⑦ théories du savoir, argumentation et consensus
dans la philosophie chinoise

Les informations pratiques sont en ligne à l'adresse
<http://www.zhe-xue.com/francais/inscriptions/pratique.htm>

Vous pouvez télécharger les résumés (librement) et les textes complets (avec un mot de passe) des interventions à partir de l'écran
<http://www.zhe-xue.com/francais/contributions.htm>
en cliquant sur les différents thèmes, puis sur les pastilles rouges qui suivent les noms de chaque intervenant.

17th Conference of International Society for Chinese Philosophy subject is: "Interculturality and Philosophic Discourse—Retrospect and Prospect". Different themes will be examined under this general subject:

- theme ① Comparatist Philosophy: intertraductibility
East-West
- theme ② Cultural Philosophy
- theme ③ Philosophy, art and ethics
- theme ④ Value of art and aesthetic appreciation
- theme ⑤ The new philosophical discourses coming
from interculturalité
- theme ⑥ Openness, self-enclosure, and dialogue
with others in Chinese Philosophy
- theme ⑦ Theories of knowledge, argumentation,
and consensus in Chinese Philosophy

Practical information is available online at the following address
<http://www.zhe-xue.com/english/inscriptions/pratique.htm>

You can download abstracts (freely) and full papers (with a password) from the screen
<http://www.zhe-xue.com/english/contributions.htm>
with a click on the chosen theme, then on the red spot following each delegate's name.

2011 年第十七屆國際中國哲學大會會議主題：「文化跨界與哲學
論述----回顧與展望」本屆大會會議子題如下：

- 主題 一 ① 比較哲學：中西互譯
- 主題 二 ② 中西文化哲學
- 主題 三 ③ 中西哲學、藝術、與倫理
- 主題 四 ④ 藝術價值與美學評鑒
- 主題 五 ⑤ 文化跨界所產生的新哲學論述
- 主題 六 ⑥ 中國哲學中之封閉與開放、及與他者的交談
- 主題 七 ⑦ 中國哲學中的認知、論辯與共識

實用信息請參見大會網頁：

<http://www.zhe-xue.com/chinois/inscriptions/pratique.htm>

論文提要與論文全文請於大會網頁下載閱讀：

<http://www.zhe-xue.com/chinois/contributions.htm>

請在會議主題項目下進入各主題，按論文發表人的名單，擊點螢幕上的紅點。（論文提要可自行下載，論文全文下載則需要密碼）。

Les affiches qui ponctuent les murs et les documents de ce congrès ont été réalisées, sur le thème «interaction» par les étudiants de l'Académie centrale des Beaux-Arts de Pékin, sous la direction du professeur Han Jiaying et par les étudiants de l'école d'art Maryse-Éloy de Paris, sous la direction de Thierry Sarfis.

The posters exhibited on the walls and on the conference literature all concern the theme "interaction". They have been designed by Peking Central Academy of Fine Arts students, under the supervision of Prof. Han Jiaying, and by Paris Maryse-Éloy Arts School students, under the supervision of Prof. Thierry Sarfis.

本屆大會會場牆面張貼的海報，以及會議資料所展示的文字圖案，其設計主題為「互動」，由北京美術學院 (Peking Central Academy of Fine Arts) 以及巴黎馬里斯-埃盧瓦藝術學院 (école d'art Maryse-Éloy de Paris) 兩校圖像設計科的學生，在中國平面設計家韓家英教授以及法國圖形設計藝術大師第埃爾·薩菲斯 (Thierry Sarfis) 的帶領下，共同策劃、執行、完成，特此致謝。



Julie Bonnemoy



Li Yun 李芸

lundi 4 juillet
Monday July 4th
7月4日星期一

9 h 30-12 h 30

accueil et inscriptions
gathering and registration
報到

installation des présentations powerpoint de la journée;
daily presentations will be loaded onto the computers;
PowerPoint: 分別於各會議室為當天各場次論文發表者
安裝 PowerPoint

10 heures-11 h 30

collations pour les inscrits, restaurant du 2^e étage
refreshments for the registered delegates, restaurant 3rd floor
報到者茶敘(三樓餐廳)

12 h 30-14 heures

déjeuner, restaurant du 2^e étage
lunch break, restaurant 3rd floor
午餐(三樓餐廳)

14 heures-15 heures

amphithéâtre François-Furet
François-Furet大講堂

allocution de la présidente
presidential address
國際中國哲學會會長演講

président de séance, chair 主持人, **Vincent Shen** 沈清松
(Lee Chair Professor, University of Toronto, CRAL associate
member 多倫多大學中國思想與文化講座教授, 法國社
會科學高等研究院藝術與語言研究中心協同研究員)

orateur, speaker 演講者

Yolaine Escande 幽蘭 (présidente de l'ISCP, directrice
de recherche au CNRS, Cral, EHESS 國際中國哲學學會
會長大會主席、法國國家科學研究中心研究指導),
« Une herméneutique de l'esthétique chinoise »; « Chinese
Aesthetics: a Hermeneutical Approach »; « 現代詮釋視野下
的中國美學 »

15 heures-16 h 30 communications,
parallel sessions 分場討論

salle 1, lecture room 1 第一會議室

Caractéristiques de l'esthétique chinoise
Characteristics of Chinese Aesthetics
中國美學特質

présidente de séance, chair, 主持人 **Liu Chienmei**
劉千美 (Johanna Liu, Professor, University of Toronto,
CRAL associate member 多倫多大學教授、藝術與語言研
究中心協同研究員)

orateurs, speakers, 發表人

Hu Jiaxiang 胡家祥 (中國中南民族大學文學院), «論中
國美學的詩性資質» ④

Lu Jianyou 陸建猷 (Xi'an Jiaotong University, 中國西安交
通大學哲學系), «藝術之域閃爍著中國哲學的美識論光
芒» ④

salle 2, lecture room 2 第二會議室

Sur Heidegger et la pensée orientale
On Heidegger and Eastern Thought
海德格與東方思想

président de séance, chair 主持人 **Wang Wensheng**
汪文聖 (professeur, département de philosophie, université
nationale Cheng-chi, Taiwan; 國立政治大學哲學系 教授)

orateurs, speakers 發表人

Lee Kwang-Sae (Professor of Philosophy, Kent State
University), «Environmental Aesthetics in Heidegger
and Eastern Thought» ①

Wang Qingjie 王慶節 (James Wang, Professor,
Department of Philosophy, Chinese University
of Hong Kong), «Thing, Heidegger and the Origin
of Chinese Metaphysics» ①

salle 3, lecture room 3 第三會議室

autour de Wang Guowei
discussion with Wang Guowei
環繞王國維

président de séance, chair 主持人 **Hong Xiaonan** 洪曉楠
(professeur de philosophie, directeur de recherche, directeur
du collège des sciences humaines et sociales, université
de Technologie de Dalian, Department of Philosophy
Professor, Dean of College of Humanities and Social
Sciences, Dalian University of Technology, 大連理工大學
人文與社會科學學部部長, 哲學系教授, 博士生導師)

orateurs, speakers 發表人

Wan Xiaoping 宛小平 (安徽大學哲學系), «朱光潛批評
王國維詩境說的省思» «A Reflection on Zhu Guangqian's
Criticism of Wang Guowei's Poetry» ④

He Jinli (Assistant Professor of Chinese, Department
of Modern Languages and Literatures, Trinity University,
San Antonio, Texas), «The "Third-Kind-of-Tragedy":
How Wang Guowei Departures from Schopenhauer» ①

salle 4, lecture room 4 第四會議室

La philosophie pré-Qin
On Pre-Qin Philosophy
先秦哲學

président de séance, chair 主持人 **Cheng Chungyi** 鄭宗義
(Professor, Department of Philosophy, Associate Director,
Research Center for Chinese Philosophy and Culture, The
Chinese University of Hong Kong; 香港中文大學哲學系
教授兼中國哲學與文化研究中心副主任)

orateurs, speakers 發表人

Huang Haixiao 黃海嘯 (山東大學高等教育研究中心),
«先秦儒家「知識觀」與當代西方「知識共同體」» ②

Shirley Chan (Macquarie University, Sydney, Australia),
«The Concept of *Zhong* 中 in the *Baoxun* 保訓 Text
in the Tsinghua Collection of the Chu Bamboo Slip
Manuscripts» ②

salle 5, lecture room 5 第五會議室

Études sur le bouddhisme chinois
Chinese Buddhist Studies
中國佛學研究

président de séance, chair 主持人 **Wang Youru** 王又如
(Chair Professor, Department of Philosophy and Religion,
Rowan University, Glassboro, New Jersey; 美國Rowan
大學哲學與宗教系教授兼主任)

orateurs, speakers 發表人

Ma Tianxiang 麻天祥 (Wuhan university), « Comparison
and exploration of Sūnya from The Seven Sects of Six
schools During Wei-Jin dynasty of China » ⑥

Lin Miaochen 林妙貞 (台南市中西), « 二元相即——談
天台圓教「一念無明法性心」之兩重存有論及其特殊
義涵 » ③

16 h 30-17 heures pause,
refreshment break 茶敘

17 heures-18 heures conférence session
plénière, keynote speech 主題演講

amphithéâtre François-Furet
François-Furet大講堂

président de séance, chair 主持人 **Vincent Shen** 沈清松
(Lee Chair Professor, University of Toronto, CRAL Associate
Member; 多倫多大學中國思想與文化講座教授, 法國
社會科學高等研究院藝術與語言研究中心協同研究員)

orateur, speaker 演講者

Jean-Marie Schaeffer 薛佛 (directeur de recherche
au CNRS, directeur d'études à l'EHESS, Cral), « De quelques
formes de transmission artistique »; « About Some Forms
of Artistic Transmission »; « 論藝術傳輸的幾種形式 »

18 heures-19 heures cérémonie
d'ouverture, opening ceremony 開幕式

amphithéâtre François-Furet
François-Furet大講堂

présidente de séance, chair 主持人 **Yolaine Escande**
幽蘭 (présidente de l'ISCP, directrice de recherche au CNRS,
Cral, Ehes 國際中國哲學學會會長兼大會主席)

orateurs, speakers 貴賓致詞

François Weil (directeur d'études à l'EHESS, président
de l'école des hautes études en Sciences sociales, EHESS
法國巴黎社會科學高等研究院校長)

Vincent Shen 沈清松 (Iscp Executive Director, Lee Chair
Professor, University of Toronto, CRAL Associate Member,
國際中國哲學會執行長)

Esteban Buch (directeur d'études à l'EHESS, directeur
du Cral 法國社會科學高等研究院博導、藝術與語言研
究中心主任)

Jean-Marie Schaeffer 薛佛 (directeur de recherche
au CNRS, directeur d'études à l'EHESS, Cral 法國國家科
學研究中心研究指導、法國社會科學高等研究院博導、
藝術與語言研究中心前主任)

Cheng Chungying 成中英 (ISCP Founder and Honorary
President, Professor, Department of Philosophy, University
of Hawaii at Manoa, USA 國際中國哲學會創會榮譽會
長. 美國夏威夷大學哲學系教授)

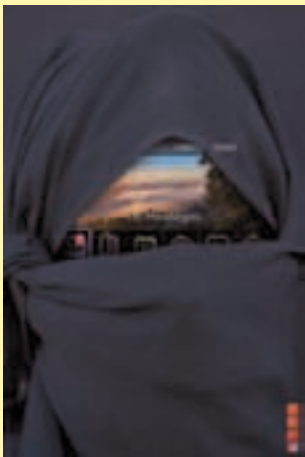
19 heures

cocktail, restaurant du 2^e étage
cocktail, restaurant 3rd floor
開幕酒會 (三樓餐廳)



mardi 5 juillet
Tuesday July 5th
7月5日星期二

Liao Shiyu 廖诗宇



Martin Lyonnet

9 heures-9 h 30

accueil des participants, installation des présentations
powerpoint de la journée; gathering for those who present
on that day: daily presentations will be loaded onto the
computers; PowerPoint: 分別於各會議室為當天各場次
論文發表者安裝 PowerPoint

9 h 30-11 heures communications,
parallel sessions 分場討論

salle 1, lecture room 1 第一會議室

Philosophie, pratique et cognition
Philosophy, Practice, and Cognition
哲學、認知與實踐

président de séance, chair, 主持人 **Lee Shuichuen**
李瑞全(professeur à l'institut de recherches avancées
en Philosophie, université centrale, Chungli, Taiwan
國立中央大學哲學研究所教授)

orateurs, speakers, 發表人

Nancy Midol (maître de conférences, HDR, université
de Nice-Sophia Antipolis, UFR Lettres, Arts et Sciences
humaines), «How Chinese and Western Medicines are
Dialoguing at Philosophical and Therapeutic Levels» ⑥

Jérôme Pelletier (maître de conférences, institut Jean-
Nicod), «The AVE project: general presentation and first
results» ④

salle 2, lecture room 2 第二會議室

Mencius face à la philosophie occidentale
Western Philosophy u.s. Mencius
孟子與西洋哲學

président de séance, chair 主持人 **Chan Wingcheuk**
陳榮灼 (Professor, Department of Philosophy, Brock
University, Canada, 加拿大 Brock 大學哲學系教授)

orateurs, speakers 發表人

Richard King 金瑞 (PhD Cantab., Lecturer, Philosophy,
University of Glasgow UK, University, 金瑞博士, 格拉
斯哥大學哲學系), «Mencius and the Stoics—tui and
oikeiôsis» ⑤

Moon Byungdo 文炳道 (Professor, Department of Moral
Éducation, Gwangju National University of Éducation,
Gwangju, South Korea), «Mencius'Four Sprouts of Virtue
and Two-Level Utilitarianism» ③

salle 3, lecture room 3 第三會議室

Réinterprétations de l'histoire de la philosophie chinoise
History of Chinese Philosophy: Reinterpretation
中國哲學史的詮釋

présidente de séance, chair 主持人 **Li Lanfen** 李兰芬
(professeur, département de Philosophie, université
Sun-Yat-sen, Canton 广州中山大学哲学系教授)

orateurs, speakers 發表人

Guo Xiaoli 郭晓丽 (institut de Philosophie, université
de Mongolie intérieure 内蒙古大学哲学学院), «钟泰与中
国本位的哲学史叙事» ⑥

Huang Xiaohong 黄晓红 (professeur associé, université
de Technologie, Pékin 北京工业大学副教授), «从魏晋审
美意境的转变看哲学史的逻辑发展» ③

salle 4, lecture room 4 第四會議室

La philosophie culturelle
Cultural Philosophy
文化哲學

président de séance, chair 主持人 **Emmanuel Lincot**
(directeur de la chaire des Études chinoises contemporaines,
vice-doyen chargé des relations internationales, institut
Catholique de Paris 巴黎天主教大學國際關係處副處長、
當代中國研究處主任)

orateurs, speakers 發表人

Hong Xiaonan 洪晓楠 (professeur de philosophie,
directeur de recherche, directeur du collège des Sciences
humaines et sociales, université de Technologie de Dalian
大连理工大学人文与社会科学学部部长, 哲学系教授,
博士生导师), «劳思光文化哲学思想探微» ②

He Ping (professeur à la faculté de Philosophie, université
de Wuhan, Hubei 中国武汉大学哲学学院, 哲学博士、
教授), «维科的文化哲学及其对中国的影响»
(la philosophie culturelle de Vico et son influence
en Chine) ②

salle 5, lecture room 5 第五會議室

La philosophie chinoise moderne
On Modern Chinese Philosophy
現代中國哲學

président de séance, chair 主持人 **Li Youxin** 李佑新
(professeur et doyen, faculté de Philosophie et d'Histoire
de la culture, université Xiangtan, Hunan, 湘潭大学哲学与
历史文化学院教授兼院長)

orateurs, speakers 發表人

Liu Chengyou 刘成有 (université centrale des Nationalités
中央民族大学), «冯友兰「普遍性哲学」思想探析» ⑥

Li Weiwu 李维武 (faculté de Philosophie, université
de Wuhan, Hubei 中国武汉大学哲学学院),
«新文化运动中的「启蒙」与「启蒙反思」» ⑥

11 heures-11 h 30 pause,
refreshment break 茶敘

11 h 30-12 h 15 communications,
parallel sessions 分場討論

salle 1, lecture room 1 第一會議室

Li Xutong 李旭彤 (Renaissance Institute), «從區分認識者
和被認識者的角度看中國與西方認知體系的異同» ①

salle 2, lecture room 2 第二會議室

Confucius face à la philosophie occidentale
Western Philosophy v.s. Confucius
孔子與西方哲學

président de séance, chair 主持人 **Yu Jiyuan** 余纪元 (ISCP
Vice President, State University of New York at Buffalo, USA,
國際中國哲學會副會長、美國紐約州立大學 Buffalo 校
區哲學系教授)

orateur, speaker 發表人

Jiang Xinyan 姜新艳 (Professor, Department of Philosophy,
University of Redlands USA), «What is Courage?—
A Comparative Study of Confucius' and Aristotle's View» ①

salle 3, lecture room 3 第三會議室

Li Lanfen 李兰芬 (professeur au département
de Philosophie, université Sun-Yat-sen, Canton 广州中山大学
哲学系教授、哲学博士), «试析汤用彤对中国真精神
之玄解» ①

salle 4, lecture room 4 第四會議室

Emmanuel Lincot (directeur de la chaire des Études
chinoises contemporaines, vice-doyen chargé des relations
internationales, institut Catholique de Paris), «Pour
une histoire culturelle» ②

salle 5, lecture room 5 第五會議室

Li Youxin 李佑新 (Professor and Dean of College
of Philosophy and History Culture, Administrative Dean,
centre for Studies of Mao Zedong Thought of Xiangtan
University), «后儒学» ⑤

12 h 30-14 heures

déjeuner, restaurant du 2^e étage
lunch break, restaurant 3rd floor
午餐 (三樓餐廳)

14 heures-15 h 30 communications,
parallel sessions 分場討論

salle 1, lecture room 1 第一會議室

Le chan et la philosophie française

French Philosophy and Chan

法國哲學與禪宗

président de séance, chair 主持人 **Philippe Roussin**
(directeur de recherche au CNRS, Cral, EHESS 法國社會科學高等研究院、藝術與語言研究中心、法國國家科學研究中心教授)

orateurs, speakers 發表人

Wang Youru 王又如 (Chair Professor, Department of Philosophy and Religion, Rowan University, Glassboro, New Jersey), «The Classical Chan Buddhist Middle Way toward Institution and the Later Derrida's Counter-Institutional» ①

Cristal Huang 黃筱慧 (Assistant Professor, Department of Philosophy, Taipei Soochow University, 台灣東吳大學哲學系副教授), «The Narrative Analysis in Zen Discourse and Paul Ricoeur's Approach from Time and Narrative»; «禪宗公案的敘事分析與呂格爾之時間與敘事的進路» ①

salle 2, lecture room 2 第二會議室

Confucius face à la philosophie occidentale

Western Philosophy v.s. Confucius

孔子與西方哲學

présidente de séance, chair, 主持人 **Jiang Xinyan**
姜新艷 (Professor, Department of Philosophy, University of Redlands, USA, 美國 Redlands 大學哲學系教授)

orateurs, speakers 發表人

Yu Jiyuan 余纪元 (ISCP Vice President, State University of New York at Buffalo, USA), «Transcendence and Tian in the Analects» ①

Henrique Schneider (PhD, University of Vienna), «Emotion and sympathy in Confucius and Adam Smith» ①

salle 3, lecture room 3 第三會議室

Réévaluation du dialogue entre les philosophies chinoise et occidentale

Dialogue between Chinese and Western Philosophy: Reevaluation

中西哲學對話重估

président de séance, chair 主持人 **François Flahault**
梵樂歐 (directeur de recherche émérite au CNRS, Cral, EHESS, 法國社會科學高等研究院、藝術與語言研究中心、法國國家科學研究中心榮譽退休教授)

orateurs, speakers 發表人

François Flahault 梵樂歐 «On the Difficulty of Forming a Clear Idea of the Foundations of Western Culture»; «Sur la difficulté de se faire une idée juste des bases de la culture occidentale» ⑤

Shino Yoshinobu 志野好伸 (université Meiji 明治大学), «Réduction de la philosophie à la philosophie de la vie: au travers du discours de Li Shicen» ⑤

salle 4, lecture room 4 第四會議室

La tradition esthétique orientale

Eastern Aesthetic Tradition

東方美學傳統

présidente de séance, chair, 主持人 **Sandra Wawrytko**
(Professor, Department of Philosophy, San Diego State University, USA 美國 San Diego 州立大學哲學系教授)

orateurs, speakers 發表人

Park Sojeong 朴素晶 (Visiting Assistant Professor, Division of Chinese, Nanyang Technological University, Singapore), «Sound, Tone, and Music in Early China: Philosophical Foundation for Chinese Sound Culture» ④

Antonio José Mezcua López (CRAL Postdoctoral Fellow, Granada University), «Landscape and Happiness in Song Dynasty China (960-1279)» ④

salle 5, lecture room 5 第五會議室

président de séance, chair 主持人 **Li Youxin** 李佑新 (professeur et doyen, faculté de Philosophie et d'Histoire culturelle, université Xiangtan 湘潭大学哲学与历史文化学院教授兼院長)

orateurs, speakers 發表人

Victor Vuilleumier 于乐文 (maître de conférences au LCAO, université de Paris VII-Denis-Diderot, chercheur post-doctoral, département de Philosophie, université normale de l'Est, Shanghai 巴黎第七大学中文系副教授、华东师范大学哲学系博士后), « Culture, esprit, nation et totalité éthique chez Liang Shuming » ②

Wang Lijing 王黎静 (maître de conférences, université normale du Shanxi, collège de Propagande du Parti 山西师范大学党委宣传部, 讲师), « 当代中国核心价值观的建构 —— 兼论儒家理想人格的现代转换 » ⑤

15 h 30-16 heures pause,
refreshment break 茶敘

16 heures-16 h 45 communications,
parallel sessions 分場討論

salle 1, lecture room 1 第一會議室

Éthique confucéenne
Confucian Ethics
儒家倫理

président de séance, chair 主持人 **Chen Daixiang** 陈代湘 (professeur et vice-doyen, faculté de Philosophie et d'Histoire culturelle, université Xiangtan 湘潭大学哲学与历史文化学院教授, 中国哲学博士点负责人, 副院长)

orateur, speaker 發表人

Lee Meiyen 李美燕 (Professor, Department of Chinese Language and Literature, National Pingtung University of Education), « 儒家樂教中以「和」為美的意涵 » ③

salle 2, lecture room 2 第二會議室

Wong Honchung 黄漢忠 (Postdoctoral Fellow, Life Education Center, National Taiwan University), « On Feminist Critique on Rawls' Theory of Justice: A Confucian Examination » ③

salle 3, lecture room 3 第三會議室

Viviane Alleton (directrice d'études EHESS), « European illusions and prejudices about the Chinese writing system » ⑥

salle 4, lecture room 4 第四會議室

Sandra A. Wawrytko (Department of Philosophy, San Diego State University), « Aesthetic Principles of Epistemological Awakening: *Bi* 比 and *Xing* 興 in Basho's Haiku Pedagogy » ④

salle 5, lecture room 5 第五會議室

Lin Dan 林丹 (maître de conférences, département de Philosophie, université de Technologie de Dalian, collège des Sciences humaines et sociales 大连理工大学人文与社会科学学部哲学系讲师), « 20世纪中国文化哲学的「问题意识」 » ②

17 heures-18 heures conférence session
plénière, keynote speech 主題演講

amphithéâtre François-Furet
François-Furet大講堂

président de séance, chair 主持人 **Yu Jiyuan** 余纪元 (vice-président de l'ISCP, université d'État de New York à Buffalo, États-Unis 國際中國哲學會副會長、美國紐約州立大學 Buffalo 校區哲學系教授)

orateur, speaker 演講者

Cheng Chungying 成中英 (University of Hawaii at Manoa), « Benti-Aesthetics: A Reconstructed Confucian Theory of Beauty, With Reference to Aesthetic Judgment in Kant »

18 heures-19 heures rencontre
avec les graphistes, meeting with
the conference graphic designers
and student graphic designers 藝術會談:
與大會海報平面設計藝術家師生會談

amphithéâtre François-Furet
François-Furet大講堂



Michael Descharles



Qiao Liang 乔梁

7月6日星期三
Wednesday July 6th
mercredi 6 juillet

9 heures-9 h 30

accueil des participants, installation des présentations powerpoint de la journée; gathering for those who present on that day: daily presentations will be loaded onto the computers; PowerPoint: 分別於各會議室為當天各場次論文發表者安裝 PowerPoint

9 h 30-11 heures communications, parallel sessions 分場討論

salle 1, lecture room 1 第一會議室

Éthique confucéenne
Confucian Ethics
儒家倫理

président de séance, chair 主持人 **Cheng Chungying**
成中英 (ISCP Honorary President, University of Hawaii at Manoa 美國夏威夷大學哲學系教授)

orateurs, speakers 發表人

Cheng Chungying 成中英 (University of Hawaii at Manoa), «Internal Ontogenesis of Virtue(s) in the Analects» ③

Chung Yonghwan (Chonnam National University of Korea, Research Professor), «Understanding of Cruelty in Confucian Virtue Ethics» ③

salle 2, lecture room 2 第二會議室

Études sur la philosophie de Mencius
Topics on Mencius' Philosophy
孟子哲學專題

président de séance, chair 主持人 **Chen Lai** 陈来
(professeur, département de Philosophie, université Tsinghua 陈来(清华大学哲学系教授)

orateurs, speakers 發表人

Chen Lisheng 陈立胜 (professeur au département de Philosophie, université Sun-Yat-sen, Canton 广州中山大学哲学系教授、哲学博士), «恻隐之心、同感与同情——对孟子恻隐之心的现象学分析» ⑤

salle 3, lecture room 3 第三會議室

Analyse et argumentation dans la philosophie chinoise
Analysis and argumentation in Chinese Philosophy
中國哲學的分析與論辯

président de séance, chair 主持人 **Yuan Jinmei** (Associate Professor, Philosophy Department, Creighton University, Omaha USA 美國 Creighton 大學哲學系副教授)

orateurs, speakers 發表人

Yuan Jinmei (Associate Professor, Philosophy Department, Creighton University, Omaha USA), «The Collective Understanding of "Classes" and "Kinds" in Chinese Ancient Logic Texts» ⑦

Liu Xuezhi 刘学智 (professeur et directeur de recherche, département de philosophie, université Normale du Shaanxi 陕西师范大学哲学系教授, 博士生导师, 兼国际儒联理事、陕西省哲学学会副会长、陕西孔子研究会会长), «概念非同一性与中国哲学论辩» ⑦

salle 4, lecture room 4 第四會議室

Panel «Passages»: Interculturalité, art et esthétique
«Passages» Panel—Passages: inter-culture, art, and aesthetics
通道/走廊/過渡: 跨文化、藝術與美學

président de séance, chair 主持人 **Lin Chiming** 林志明
(professeur, département d'Art et Design, université
nationale d'Éducation de Taipei 國立台北教育大學 藝術
與造形 設計學系)

orateurs, speakers 發表人

Huang Kuan-Min 黃冠閔 (Institute of Chinese Literature
and Philosophy, Academia Sinica 中央研究院中國文哲
研究所), « Passage in and from landscape » ④

salle 5, lecture room 5 第五會議室

Études des *Mutations*
Yi and Zhouyi studies
易經哲學

président de séance, chair 主持人 **Liu Dajun** 刘大钧
(professeur, directeur de recherche en philosophie, université
du Shandong 山东大学 终身教授, 中国哲学专业博士生
导师)

orateurs, speakers 發表人

Liu Dajun 刘大钧 (professeur, directeur de recherche
en philosophie, université du Shandong 山东大学
终身教授, 中国哲学专业博士生导师), « 孔子与
《周易》及《易》占 » ⑦

Han Huiying 韩慧英 (centre de recherches sur les Langues
et Cultures du monde, université des Langues étrangères
de Pékin 北京外国语大学世界语言与文化研究中心),
« 民国易学发展及其现代启示 » ⑦

11 heures-11 h 30 pause,
refreshment break 茶敘

11 h 30-12 h 15 communications,
parallel sessions 分場討論

salle 1, lecture room 1 第一會議室

Cheng Chungyi 鄭宗義 (Professor, Department of
Philosophy, Associate Director, Research Center for Chinese
Philosophy and Culture, The Chinese University of Hong
Kong), « Humane Love versus Universal Love: Revisiting
the Ancient Debate between Confucianism and Mohism » ;
« 仁愛與兼愛——重探儒墨之是非 » ①

salle 2, lecture room 2 第二會議室

Chen Shaoming 陈少明 (professeur au département
de philosophie, université Sun-Yat-sen, Canton
广州中山大学哲学系教授), «《孟子》的论说方式:
传述、论辩与玄言 » ⑦

salle 3, lecture room 3 第三會議室

Sun Zhenbin (PhD, Fairleigh Dickinson University, USA),
« Three Approaches to the Puzzle of the White Horse:
A Critical Review » ⑦

salle 4, lecture room 4 第四會議室

Tsai Mingche 蔡明哲 (professeur au département de
Sociologie, université Soochow, Taiwan 東吳大學社會學系
教授), « A Cross-Strait Poetics: The Intercultural Refraction
of Tsai Ru-sheng's *Oceanic Tide Poems* » ; « 跨海峡的
詩學: 蔡如生《漁笙吟草》海潮詩的文化間折 » ④

salle 5, lecture room 5 第五會議室

Li Shangxin 李尚信 (centre d'études sur le *Zhouyi*
et la Philosophie chinoise antique, université du Shandong,
Jinan 山东大学易学与中国古代哲学研究中心),
« 卜筮文化与中国天人之际的形成 » ⑦

12 h 30-14 heures

déjeuner, restaurant du 2^e étage
lunch break, restaurant 3rd floor
午餐 (三樓餐廳)

14 heures-15 h 30 communications,
parallel sessions 分場討論

salle 1, lecture room 1 第一會議室

Wu Guang 吴光 (professeur, Académie des sciences sociales
du Zhejiang 中国浙江省社会科学院教授), « 从体用关系
角度理解儒家的道德论述——兼论当代儒学的核心价
值观 » ⑤

Chen Tianqing 陈天庆 (chargé de recherche, académie des Sciences sociales du Jiangsu 江苏哲学社会科学界联合会研究员), «中国「孝治天下」的形成及消解»; «“Selbstheit” in Chinese Context: On the Becoming and Disappear of Chinese “Filial Doctrine in Ruling the World”» ⑤

salle 2, lecture room 2 第二會議室

Le néo-confucianisme des Song et des Ming
Song-Ming Neo-Confucianism
宋明儒學

président de séance, chair 主持人 **Chen Daixiang** 陈代湘 (professeur, faculté de Philosophie et d'Histoire de la culture, université Xiangtan, Hunan 湘潭大学哲学与历史文化学院教授)

orateurs, speakers 發表人

Lee Shuichuen 李瑞全 (professeur à l'institut de recherches avancées en Philosophie, université Centrale, Chungli, Taiwan 國立中央大學哲學研究所), «The Implications of the Paradoxical identity of tien-li and human desire in Hu Wu-feng's Philosophy: With an exposition of Chu Tzu's Critical Comments on Hu's Chi Yan and the Possibility of a Confucian Round Teaching»; «胡五峰之天理人欲詭譎相即之哲學意義：兼論朱子之疑義與儒家圓教之完成» ①

Maud M'bondjo (docteur de l'Inalco, Paris), «Les prémisses du néo-confucianisme face à la question esthétique: art (*yi*), vertu (*de*) et Voie (*dao*) dans la pensée de Zhou Dunyi (1017-1073)» ③

salle 3, lecture room 3 第三會議室

président de séance, chair 主持人 **Yuan Jinmei** (Associate Professor, Philosophy Department, Creighton University, Omaha USA 美國 Creighton 大學哲學系副教授)

orateurs, speakers 發表人

Tsai Raylin (Professor, Department of Mass Communication and General Education Center, I-Shou University, «On Logical Relevance of Announcement Sentences in Shang Shu (The Book of Documents): A Discourse with Enthymeme of Aristotle's Rhetoric» ⑤

Wu Chongqing 吴重庆 (académie des Sciences sociales de la ville de Canton 广州市社会科学院), «「物」与「万物」» ⑦

salle 4, lecture room 4 第四會議室

président de séance, chair 主持人 **Lin Chiming** 林志明 (professeur, département d'Art et Design, université nationale d'Éducation de Taipei 國立台北教育大學藝術與造形設計學系)

orateurs, speakers 發表人

Vincent Shen 沈清松 (Lee Chair Professor, University of Toronto, Cral associate member), «Dao in the City— Perspectives in Phenomenology and Chinese Philosophy» ④

Yolaine Escande 幽蘭 (directrice de recherche au CNRS, Cral, EHESS), «The Question of the Contemporary Universal Artist» «普遍性的當代藝術家» ④

salle 5, lecture room 5 第五會議室

études des Mutations
Yi and Zhouyi studies
易經哲學

président de séance, chair 主持人 **Liu Dajun** 刘大钧 (professeur et directeur de recherche en philosophie, université du Shandong 山东大学终身教授, 中国哲学专业博士生导师)

orateurs, speakers 發表人

Liu Zhen 刘震 (département de philosophie, faculté des lettres, université de Science politique et de Droit 中国政法大学人文学院哲学系), «《周易》的早期传承与《易传》形成——兼论孔子与《易传》之关系» ⑦

Zhang Wenzhi 张文智 (centre d'études sur le Zhouyi et la Philosophie chinoise antique, université du Shandong, Jinan 山东大学易学与中国古代哲学研究中心), «《周易》中的性命哲学探析» ⑦

15 h 30-16 heures pause,
refreshment break 茶敘

16 heures-16 h 45 communications,
parallel sessions 分場討論

salle 1, lecture room 1 第一會議室

Li Honglei 黎紅雷 (professeur et directeur de recherche au département de Philosophie, université Sun-Yat-sen, Canton 中山大學哲學系教授、博士生導師), «孔子「君子學」發微»; «Probing into the meaning of Superior Man of Confucius» ⑦

salle 2, lecture room 2 第二會議室

Chen Daixiang 陳代湘 (professeur à la faculté de Philosophie et d'Histoire de la culture, université Xiangtan, Hunan 湘潭大學哲學與歷史文化學院教授), «胡宏性善惡論之我見» ⑦

salle 3, lecture room 3 第三會議室

Chu Tk (Princeton University), «The US Housing Bubble as a Human's Journey of Destruction» ①

salle 4, lecture room 4 第四會議室

Rainier Lanselle (maître de conférences, UFR Langues et Civilisations d'Asie orientale [LCAO], université de Paris-VII Paris-Diderot), «Réenchanter la psyché — Voix de la tradition face au discours de la psychanalyse et de la psychologie dans la Chine contemporaine» ⑤

salle 5, lecture room 5 第五會議室

Wang Xinchun 王新春 (professeur et vice-doyen de la faculté de Philosophie et des Études sur le développement social, directeur de recherche en philosophie, université du Shandong 山東大學哲學與社會發展學院教授、副院長), «易學視域下的陸象山心學» ③

17 heures-18 heures conférence session
plénière, keynote speech 主題演講

amphithéâtre François-Furet
François-Furet大講堂

président de séance, chair 主持人 **Vincent Shen** 沈清松 (Lee Chair Professor, University of Toronto, Cral Associate member 多倫多大學中國思想與文化講座教授, 法國社會科學高等研究院藝術與語言研究中心協同研究員)

orateur, speaker 演講者

Chen Lai 陳來 (professeur, département de Philosophie, université Tsinghua 清華大學哲學系), «孟子的德性論» (Mencius' Theory of Human Virtue as Nature)

soirée libre, evening free
晚上：自由時間

19 h 30: restaurant «Chez Fernand» pour 35 invités par le Cral — en priorité les membres du bureau de l'ISCP, du comité d'organisation et du conseil scientifique du congrès, les conférenciers en session plénière, les membres du Cral participant au congrès, les présidents de sessions, sur inscription au préalable à l'adresse suivante: iscp-17.org@zhe-xue.com.

19:30: restaurant "Chez Fernand" for 35 delegates invited by Cral—first for ISCP bureau members, organizing and scientific committee members, keynote speakers, CRAL members that participate the conference, chairpersons...; all need to book at this address: iscp-17.org@zhe-xue.com

19:30: 迎賓晚宴 (一): 巴黎高等社科院藝術與語言研究中心席設 «Chez Fernand» 餐廳, 邀請 ISCP 幹部, 大會籌備委員、主題演講人、藝術與語言研究中心 (CRAL) 與會成員、各場主席參加晚宴, 共 35 席, 有意參加者請於網上登記: iscp-17.org@zhe-xue.com

Note: les restaurants parisiens du quartier étant de petite taille, il n'est pas possible d'inviter tous les participants à la fois; il sont donc invités en deux groupes de 35 personnes, sur inscription, le mercredi 6 et le jeudi 7 au soir. — Note: Parisian restaurants of the area are quite small, therefore it is not possible to invite all the delegates altogether; that is why they are invited in two groups of 35 each, on Wednesday and Thursday.

附註: 由於巴黎餐廳規模不大, 座位有限, 巴黎高等社科院藝術與語言研究中心的迎賓晚宴, 將分批於星期三和星期四舉行, 每次 35 席, 有意參加者請預先上網登記保留席位。



Shen Yiling 沈亦伶



Nicolas de Muizon

jedi 7 juillet
Thursday July 7th
7月7日
星期四

9 heures-9 h 30

accueil des participants, installation des présentations powerpoint de la journée; gathering for those who present on that day: daily presentations will be loaded onto the computers; PowerPoint: 分別於各會議室為當天各場次論文發表者安裝 PowerPoint

9 h 30-11 heures communications,
parallel sessions 分場討論

salle 1, lecture room 1 第一會議室

Panel du meilleur article 2011 en philosophie orientale de la fondation Charles-Fu

2011 Charles Fu Foundation Best Essay in Asian Philosophy Panel
2011 年傅偉勳基金會最佳論文獎

présidente de séance, chair, 主持人 **Sandra Wawrytko** (Professor, Department of Philosophy, San Diego State University, USA 美國 San Diego 州立大學哲學系教授)

orateurs, speakers 發表人

Senior Best Essay Winner: **Jing Haifeng** 景海峰 Shenzhen University (China) «The Confucian Idea of Edification from a Hermeneutic Perspective» ⑥

Junior Best Essay Winner: **Chou Wanling**, National Central University (Taiwan) «Responding to the Challenge of Neuroscience to Moral Obligation: From a Confucian Ethical Perspective» ①

salle 2, lecture room 2 第二會議室

Taoïsme et éthique
Daoism and Ethics
道家與倫理

présidente de séance, chair, 主持人 **Jiang Dandan** 姜丹丹 (chercheur post-doctoral Cral, correspondante au collège international de Philosophie, professeur associée, institut des Recherches avancées Si-mian, université normale de l'Est, Shanghai 华东师范大学思勉高等研究院副教授、法国高等社会科学院艺术与语言研究所博士后、法国国际哲学学院联络人)

orateurs, speakers 發表人

Susan Gordon (PhD, Core Adjunct Professor of Psychology National University, College of Letters and Sciences, Southbury Clinic for Traditional Medicines; Research Assistant, Harvard Medical School, Cambridge, MA), «Existential Time and the Meaning of Human Development» ①

Zhou Guowen 周国文 (School of Humanities and Social Sciences, Beijing forestry university, Associate Professor, Post-doctor of Philosophy 北京林业大学人文学院副教授、哲学博士后), «The way of nature livings to keep world creation—The root of ethics consider on natural life»; «自然之道生养天地万物——源于对自然生命的伦理思虑» ③

salle 3, lecture room 3 第三會議室

Panel des doctorants sur «pratique et réinterprétation»
PhD candidates panel on Practice and Reinterpretation
博士生論壇 詮釋與實踐

présidente de séance, chair, 主持人 **Rong Bin** 榮斌 (doctorante au centre de Recherches sur les arts et le langage, EHESS, Paris 法國國家高等社會科學院藝術及語言研究所博士生)

orateurs, speakers 發表人

Rong Bin 榮斌, «Entre réalisation spontanée et *intention* qui précède l'exécution : la calligraphie chinoise à l'aune de la pensée esthétique pragmatiste de John Dewey (1859-1952)»; «中國書法的隨性放逸書寫與「意」在筆前之間——約翰·杜威 (1859-1952) 實用主義美學視域下的一種理解» ④

Éric Caulier (doctorant au Lasmic, université de Nice Sophia-Antipolis), «L'occultation de la transe dans la pratique du *taijiquan*» ⑥

salle 4, lecture room 4 第四會議室

Panel « Passages » : Interculturalité, art et esthétique
“Passages” Panel—Passages: inter-culture, art, and aesthetics
通道/走廊/過渡：跨文化、藝術與美學

président de séance, chair 主持人 **Lin Chiming** 林志明
(professeur, département d'Art et Design, université nationale d'Éducation de Taipei 國立台北教育大學 藝術與造型設計學系)

orateurs, speakers 發表人

Lin Chiming 林志明, «影像的過渡：英國皇家地理學院收藏台灣攝影檔案» ④

Erik Bordeleau 洎砚 (université McGill de Montréal), «Lee Kang-Sheng et Tsai Ming-Liang: une relation idiorythmique» ④

salle 5, lecture room 5 第五會議室

Panel des doctorants sur «Zhuangzi et le taoïsme»
PhD candidates panel on Zhuangzi and Daoism
博士生論壇 莊子相關研究

président de séance, chair 主持人 **Li Xi** 李溪
(PhD candidate Department of Philosophy, Peking University 北京大学哲学系博士候选人)

orateur, speaker 發表人

David Chai (PhD candidate, University of Toronto), «Zhuangzi's Meontological Freedom» ⑤

11 heures-11 h 30 pause,
refreshment break 茶敘

11 h 30-12 h 15 communications,
parallel sessions 分場討論

salle 1, lecture room 1 第一會議室

Junior Best Essay Winner: **Yao Fuchuan** 姚富全 (Richie Yao), Chinese Culture University (Taiwan) «An Analysis of the Predicament of the Development of Buddhism» ③

salle 2, lecture room 2 第二會議室

Jiang Dandan 姜丹丹 (chercheur post-doctoral Cral, professeure associée, institut des Recherches avancées Si-mian, université normale de l'Est, Shanghai 华东师范大学人文学院思勉人文高等研究院), «De l'éthique de l'environnement à l'éthique de la vie: dialogue entre la pensée taoïste et la philosophie française» ①

salle 3, lecture room 3 第三會議室

Cary Hung 洪昭基 (MPhil., HKUST), «Heidegger, Mencius, and Sidgwick's Perceptual Intuitionism» ⑦

salle 4, lecture room 4 第四會議室

Gong Jowjiun 龔卓軍 (professeur associé, programme doctoral de création et de théorie artistique, université nationale des Arts de Tainan 國立台南藝術大學, 藝術創作理論研究所), «時延, 藝術的通道: 謝德慶的生命作品» ④

salle 5, lecture room 5 第五會議室

président de séance, chair 主持人 **David Chai** (PhD candidate, University of Toronto 多倫多大學博士候選人)

orateur, speaker 發表人

Li Xi 李溪 (PhD candidate, Department of Philosophy, Peking University 北京大学哲学系博士候选人), «The Travelling of Extracting the Truth: Analysis on the Intransitive Usage of Verbs in Zhuangzi»; «采真之游：从《庄子》的动词的非及物使用谈中国美学之意涵» ③

12 h 30-14 heures

déjeuner, restaurant du 2^e étage
lunch break, restaurant 3rd floor
午餐 (三樓餐廳)

14 heures-15 h 30 communications,
parallel sessions 分場討論

salle 1, lecture room 1 第一會議室

Influences mutuelles des philosophies orientale
et occidentale

Western and Eastern philosophies mutual influences
東西哲學之相互影響

président de séance, chair 主持人 **Liu Jie** 刘杰 (doyen
et professeur de la faculté de Philosophie et des Études
sur le développement social, université du Shandong
山東大學哲學與社會發展學院教授兼院長)

orateurs, speakers 發表人

Liu Jie 刘杰 (Dean and Professor of School of Philosophy
and Social Development, Shandong University), «马丁·
布伯 (Martin Buber) 对传统中国哲学的肯定与否定» ⑤

Philippe Roussin (directeur de recherche au CNRS, Cral,
EHESS), «La Chine et la philosophie chinoise dans les écrits
de Bertrand Russell» ①

salle 2, lecture room 2 第二會議室

Le néo-confucianisme moderne: Mou Zongsan
Modern New Confucianism: Mou Zongsan
當代新儒家: 牟宗三

président de séance, chair 主持人 **You Xilin** 尤西林
(professeur, faculté de Littérature chinoise, université
normale du Shaanxi, Xi'an 陝西師範大學文學院教授)

orateurs, speakers 發表人

You Xilin 尤西林 (professeur, faculté de littérature
chinoise, université normale du Shaanxi, Xi'an 陝西師範
大學文學院, 西安), «Discrimination and Syncretism
on Aestheticism. On Mou Zongsan's Ethical and Existential
Aesthetics»; «「分別說」之美與「合一說」之美——
牟宗三的倫理生存美學» ④

Chan Wingcheuk 陳榮灼 (Brock University, Canada),
«Mou Zongsan's Typology of Neo-Confucianism: Its
Hidden Sources» ①

salle 3, lecture room 3 第三會議室

président de séance, chair 主持人 **Rong Bin** 榮斌
(doctorante au centre de recherches sur les Arts et le Langage,
EHESS, Paris 法國國家高等社會科學院藝術及語言研究
所博士生)

orateurs, speakers 發表人

Noe Jeehyun 魯之賢 (Inalco, Paris), «Une lecture coréenne
des *Entretiens de Confucius*: la question de la nature
humaine (*xing*) dans un commentaire de Chǒng Yagyong
丁若鏞 (1762-1836), alias Tasan 茶山» ⑤

Su Tzuying 蘇子嫻 (université nationale centrale, Taiwan
台灣國立中央大學博士生), «由中西思想進路之不同看
先秦儒家「性」的典範轉移——儒家謙下心態之
討論» ⑦

salle 4, lecture room 4 第四會議室

président de séance, chair 主持人 **Lin Chiming** 林志明
(professeur, département d'Art et Design, université
nationale d'Éducation de Taipei 國立台北教育大學藝術
與造形設計學系)

orateurs, speakers 發表人

Liu Chienmei 劉千美 (Johanna Liu, Professor, University
of Toronto, CRAL associate member), «Image as a Way
of Cultural Transmission in Chinese Art Theory»; «象外象:
可見與不可見之間» ④

Wang Wensheng 汪文聖 (département de Philosophie,
université nationale Chengchi 國立政治大學哲學系),
«從指引歷程來看的神聖性與美感» ④

salle 5, lecture room 5 第五會議室

président de séance, chair 主持人 **Li Xi** 李溪
(PhD candidate Department of Philosophy,
Peking University 北京大學哲學系博士候選人)

orateurs, speakers 發表人

Roy Porat (Departments of Philosophy and East-Asian
Studies, Tel Aviv University), « *Ren* (人) and *Tian* (天):
«Analysis of the “Confucian Episodes” in chapter 6
of the *Zhuangzi*» ⑥

David Machek 蒙達文 (PhD program, University
of Toronto), « Strive for harmony: a case study
of the *xīn* 心 and *qì* 氣 relation in *Zhuāngzi* and *Mèngzi*» ③

15 h 30-16 heures pause,
refreshment break 茶敘

16 heures-16 h 45 communications,
parallel sessions 分場討論

salle 1, lecture room 1 第一會議室

Tsai Jungtao 蔡忠道 (professeur au département de Chinois,
université de Chia-I, Taiwan 嘉義大學中文系教授),
«王弼注《老子注》的詮釋辨證——以瓦格納 (Rudolf
G. Wagner) 《王弼《老子注》研究》為對照的考察» ⑥

salle 2, lecture room 2 第二會議室

Lam Wingkeung 林永強 (Kevin Lam) (Centre
for Religious and Spirituality, The Hong Kong Institute
of Education), «Morality and modernity:
New Confucianism and the Kyoto School» ⑤

salle 3, lecture room 3 第三會議室

Zhang Hong 張宏 (faculté des Arts, université
du Sud-Est, Nankin 東南大學藝術學院), «女性主義
倫理學的新變化——以中國當代電影藝術為例» ③

salle 4, lecture room 4 第四會議室

Chang Kuohsien 張國賢 (département de Philosophie,
université nationale Chengchi, Taiwan), «語言之道：
從德勒茲的語言哲學到莊子的「天籟」»; «Passage
du langage: de la philosophie du langage chez Deleuze
aux “flûtes célestes” chez Zhuangzi» ④

salle 5, lecture room 5 第五會議室

Rafal Banka (PhD candidate, East Philosophy Section,
Institute of Philosophy, Jagiellonian University),
«Ontological Intuitions Interpretational Problems.
The Case of dao.» ①

17 heures-18 heures conférence session
plénière, keynote speech 主題演講

amphithéâtre François-Furet
François-Furet大講堂

présidente de séance, chair, 主持人 **Jiang Xinyan** 姜新艷
(Professor, Department of Philosophy, University
of Redlands, USA 美國 Redlands 大學哲學系教授)

orateur, speaker 演講者

Yu Jiyuan 余紀元 (ISCP Vice President, State University
of New York at Buffalo, USA), «Shu and Confucius'Way
of Philosophizing»

soirée libre, evening free
晚上：自由時間

19 h 30: restaurant «Chez Fernand» pour 35 invités,
sur inscription au préalable à l'adresse suivante:
iscp-17.org@zhe-xue.com.

19:30: restaurant “Chez Fernand” for 35 delegates
invited by Cral, booking necessary at this address:
iscp-17.org@zhe-xue.com

晚上：自由時間。迎賓晚宴（二）：席設
«Chez Fernand» 餐廳，共 35 席。有意參加者請預先
上網登記保留席位：iscp-17.org@zhe-xue.com



Sophie Blois



Zhang Ermin 张而旻

vendredi 8 juillet
Friday July 8th
7月8日
星期五

9 heures-9 h 30

accueil des participants, installation des présentations
powerpoint de la journée; gathering for those who present
on that day: daily presentations will be loaded onto the
computers; PowerPoint: 分別於各會議室為當天各場次
論文發表者安裝 PowerPoint

9 h 30-11 heures communications,
parallel sessions 分場討論

salle 1, lecture room 1 第一會議室

Pluralité et harmonie dans la philosophie chinoise
Plurality and Harmony in Chinese Philosophy
中國哲學中的和諧觀

président de séance, chair 主持人 **Tsai Jungtao** 蔡忠道
(professeur au département de Chinois, université de Chia-I,
Taiwan 嘉義大學中文系教授)

orateur, speaker 發表人

Yan Shoucheng 嚴壽澂 (National Institute of Education,
Singapore), «和而不同」與「因是」、「不得已」——
儒道二家多元觀詮說» ⑦

salle 2, lecture room 2 第二會議室

Concepts fondamentaux de la philosophie chinoise
et argumentation contemporaine
Basic concepts in Chinese Philosophy and Contemporary
Arguments
中哲基本概念與現代理論

président de séance, chair 主持人 **Wang Qian** 王前
(département de Philosophie, faculté des Sciences humaines
et sociales, université de Technologie de Dalian 大连理工大学
人文与社会科学学部哲学系)

orateurs, speakers 發表人

Guo Shufan 郭淑范 (Dalian University of Technology
大连理工大学), «认知心理学视角下的「中庸之道」» ⑤

Wang Qian 王前 (département de Philosophie, faculté
des Sciences humaines et sociales, université de Technologie
de Dalian 大连理工大学人文与社会科学学部哲学系),
«技术哲学视野中的「五行说」» ⑥

salle 3, lecture room 3 第三會議室

Esthétique et art chinois
Chinese Aesthetics and Art
中國美學與藝術

président de séance, chair 主持人 **Dai Xun** 代迅 (faculté des Lettres, université du Sud-Ouest à Chongqing 中国重庆北碚西南大学文学院)

orateurs, speakers 發表人

Dai Xun 代迅, «选择的西化：两种审美态度及其现代命运» ⑥

Wang Yi 王毅 (centre d'études sur le Judaïsme chinois, institut des Langues étrangères du Sichuan à Chongqing 中国重庆四川外语学院中犹文化研究所), «中國美學特點是「美善合一」是個偽命題» ③

salle 4, lecture room 4 第四會議室

Panel « Passages » des doctorants : Interculturalité, art et esthétique
PhD candidates “Passages” Panel—Passages: inter-culture, art, and aesthetics
博士生論壇 通道/走廊/過渡：跨文化、藝術與美學

président de séance, chair 主持人 **Lin Chiming** 林志明 (professeur, département d'Art et Design, université nationale d'Éducation de Taipei 國立台北教育大學 藝術與造形設計學系)

orateurs, speakers 發表人

Hu Huiju 胡慧如 (institut des Études interculturelles, université catholique de Fu-Jen, Taipei 輔仁大學跨文化研究所), «幽明的過道：談 Fiona Tan 影像作品中文化想像與認同的複聲對話» ④

Yvonne Yo 游家睿 (University of Toronto), «Take-in-ism, Westernization, and Encounter: Translation Discourses in Modern China» ④

salle 5, lecture room 5 第五會議室

Panel des doctorants sur « pratique et réinterprétation »
PhD candidates panel on Practice and Reinterpretation
博士生論壇 詮釋與實踐

président de séance, chair 主持人 **Zhu Qin** 朱勤 (PhD candidate, Department of Philosophy, Faculty of Humanities and Social Sciences, Dalian University of Technology 大連科技大學人文與社會科學學部博士候選人)

orateurs, speakers 發表人

Zhu Qin 朱勤 «Chinese Philosophy and Technology: Reinterpreting the Meaning of Dao» ⑥

11 heures-11 h 30 pause,
refreshment break 茶敘

11 h 30-12 h 15 communications,
parallel sessions 分場討論

salle 1, lecture room 1 第一會議室

Xiao Yongming 肖永明 (professeur et directeur de recherches au centre de recherches sur la Pensée culturelle chinoise, Académie des études classiques chinoises, université du Hunan 湖南大学岳麓书院中国思想文化研究所教授, 博士生导师), «由「中」而「和」：《中庸》的主旨及其现代价值» ③

salle 2, lecture room 2 第二會議室

Wu Zhanjiang 武占江 (faculté des Humanités, université d'Économie et d'Affaires du Hebei 河北经贸大学人文学院), «事件哲学论——中国古代思维方式的基本特点» ⑦

salle 3, lecture room 3 第三會議室

Fu Xiaowei 傅晓微 (centre d'études sur le Judaïsme chinois, institut des Langues étrangères du Sichuan à Chongqing 中国重庆四川外语学院中犹文化研究所), «中國「以文為美」審美觀暨「紋化」特色——以中西文物凝聚的審美文化元素為例» ①

salle 4, lecture room 4 第四會議室

Abdelhamid Mahfoud (université de Paris III-Sorbonne nouvelle), « Cinéma, chronographie » ③

salle 5, lecture room 5 第五會議室

Cary Hung 洪昭基 (MPhil., HKUST), « Heidegger, Mencius, and Sidgwick's Perceptual Intuitionism » ⑦

12 h 30-14 heures

déjeuner, restaurant du 2^e étage
lunch break, restaurant 3rd floor
午餐 (三樓餐廳)

14 heures-15 h 30 communications,
parallel sessions 分場討論

salle 1, lecture room 1 第一會議室

recherches sur la philosophie du *Zhuangzi*
Exploration in *Zhuangzi's* Philosophy
莊子哲學探悉

président de séance, chair 主持人 **You Xilin** 尤西林
(professeur, faculté de littérature chinoise, université normale du Shaanxi, Xi'an 陝西師範大學文學院教授)
orateurs, speakers 發表人

Jiang Meeihwa 江美華 (département de Littérature chinoise, université nationale Donghua, Taiwan 台灣國立東華大學中國語文學系),
« 從莊周夢蝶論物化開放的意義 »;
« Le sens de changement des êtres dans le "Rêve du papillon" chez Tchouang Tseu » ⑥

Zhang Yongyi 张永义 (département de philosophie, université Sun-Yat-sen, Canton 广州中山大学哲学系),
« Fang Yizhi's Remark on the Philosophy of Hui Shi »;
« 从《药地炮庄》看方以智的惠施论 » ⑦

salle 2, lecture room 2 第二會議室

relectures de Zhu Xi
Re-Reading Zhu Xi
重讀朱熹

président de séance, chair 主持人 **Chang Kuohsien** 張國賢
(département de Philosophie, université nationale Chengchi, Taiwan 國立政治大學哲學系)

orateurs, speakers 發表人

Sun Li 孙利 (Faculté des sciences humaines et sociales, université de Technologie de Pékin 北京理工大学人文与社会科学学院), « 朱熹心性心理学论纲 » ③

Rošker Jana S. 羅亞娜 (Professor of Sinology and Head of the Department of Asian and African Studies, Faculty of Arts, University of Ljubljana), « A Structural Reinterpretation of the Neo-Confucian Binary Category *Li* 理 and *Qi* 氣 » ①

salle 3, lecture room 3 第三會議室

art et religion
Art and Religion
藝術與宗教

président de séance, chair 主持人 **Gong Jeowjiun** 龔卓軍
(professeur associé, programme doctoral de Création et de Théorie artistique, université nationale des Arts de Tainan 國立台南藝術大學, 藝術創作理論研究所教授兼所長)

orateurs, speakers 發表人

Li Chungung 李宗鴻 (Francis Li, Savantas Liberal Arts Academy, Program Director, Savantas Liberal Arts Academy, Hong Kong; Fellow, Royal Asiatic Society (FRAS) of Great Britain and Ireland), « How Soul was Protected? —The Study of Tombs and the Roles of Earth Spirits in Medieval China » ④

Li Juntao 李俊涛 (maître de conférences au département des Arts graphiques, docteur en philosophie, centre de recherches sur les Religions et sur le Taoïsme, université du Sichuan 四川大学道教与宗教文化研究所哲学博士, 四川师范大学美术学院讲师),
« 道教图像艺术的意象与思想研究 » ④

salle 4, lecture room 4 第四會議室

président de séance, chair 主持人 **Lin Chiming** 林志明
(professeur, département d'Art et Design, université
nationale d'Éducation de Taipei 國立台北教育大學 藝術
與造形設計學系)

orateurs, speakers 發表人

Lin Shuwen 林淑文 (doctorante, université nationale
centrale, Taiwan 國立中央大學哲學研究所博士候選人),
«莊子論人與自然的中介關係» ④

Chao Maolin 趙茂林 (doctorant, université nationale
Chengchi, Taiwan), «“Person” as the passage across life
and death» ④

salle 5, lecture room 5 第五會議室

Études sur la philosophie de *Xunzi*
Topics on *Xunzi's* Philosophy
荀子哲學專題

président de séance, chair 主持人 **Chen Lai** 陈来
(professeur, département de Philosophie, université Tsinghua
清华大学哲学系教授)

orateurs, speakers 發表人

Hashimoto Keiji 橋本敬司 (Professor, 日本廣島大學
准教授), «荀子的「分-兼」思維、認識方式» ⑦

Tang Siufu 鄧小虎 (School of Chinese, The University
of Hong Kong), «Luck and Virtues in the Xunzi» ③

15 h 30-16 heures pause,
refreshment break 茶敘

16 heures-17 heures conférence session
plénière, keynote speech 主題演講

amphithéâtre François-Furet
François-Furet大講堂

président de séance, chair, 主持人 **François Flahault**
梵樂歐 (directeur de recherche émérite au CNRS, Cral,
EHESS 法國社會科學高等研究院、藝術與語言研究
中心、法國國家科學研究中心榮譽退休教授)

orateur, speaker 演講者

Vincent Shen 沈清松 (Lee Chair Professor, University
of Toronto, CRAL Associate member), «Intercultural
Philosophy and Interpretation of Texts in China
and the West».

17 heures-18 heures meeting de l'ISCP
et cérémonie de fermeture, ISCP business
meeting and closing ceremony,
ISCP 會務會議、閉幕式

amphithéâtre François-Furet
François-Furet大講堂

18 heures cocktail de clôture,
closing cocktail 閉幕酒會

restaurant du 2^e étage
Restaurant 3rd floor
三樓餐廳



Han Jiaying 韩家英



Arthur Remacle



Chen Hao 陈昊



Cindy Dehaye



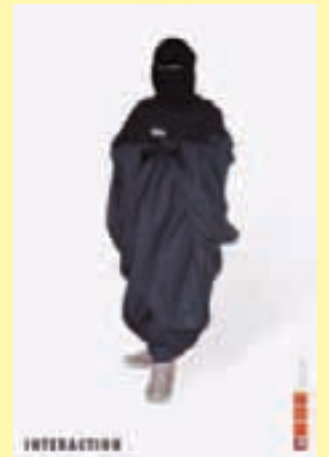
Li Liping 李莉萍



Fabien Jean



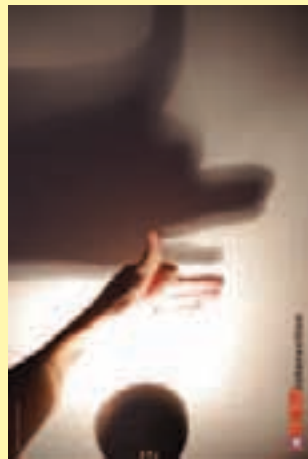
Liang Xiaoxu 梁晓旭



Marie-Astrid Coppola



Lu Xiaofei 鲁霄飞



Maud Sirodot



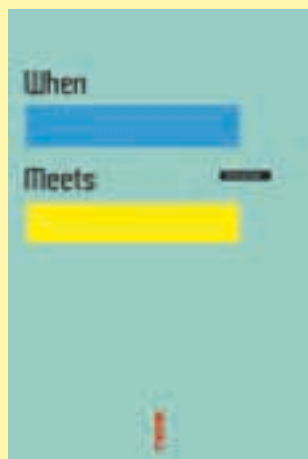
Shao Shiyang 邵施扬



Mikael Raad



Wang Xing 王兴



Sonia Sonnier



Zhao Ziru 赵梓汝



Sophie Drouard